

# PREFACE

---

The nucleus of this volume is a group of papers presented at two conferences. The first was a one-day conference on Australian placenames of Indigenous origin held at The Australian National University on 31 October 1999 and sponsored jointly by AUSTRALEX (the Australasian Association for Lexicography), the pilot National Place Names Project, and the Australian Language Research Centre. The second conference was held in Adelaide on 8 April 2000 under the auspices of the fully-fledged Australian National Placenames Survey (ANPS) and the Committee for Geographical Names in Australasia.

The title comes from a remark made to Peter Sutton by Denny Bowenda, a Wik man of Aurukun, Queensland. We chose it as the title because it alludes to important differences between the ways the Australian colonists have named places in Australia and the ways Indigenous Australians name places.

## WARNINGS:

- 1) The maps in this volume represent the opinions of the authors based on flawed data, and the authors, editors and publishers make no claims as to the historical veracity of the maps in this volume.
- 2) This book contains the names of Aboriginal people who may have passed away. Care should be taken in saying these names in the presence of Aboriginal people who may know them.

Our thanks are due in particular to Professor Margaret Clunies Ross and the University of Sydney's Australian Language Research Centre, which generously provided a publication subsidy; to Susan Poetsch, ANPS Research Associate, who compiled the indexes and handled a mass of administrative detail; to Malcolm Ross, John Bowden, Margaret Forster and Julie Manley at Pacific Linguistics; to the team at Pandanus Books; to Kay Dancey at the ANU Cartographic Unit; to Mrs W.E.H. Stanner, and to the participants at the two conferences, whose comments and discussion have enriched these papers.

*Luise Hercus*  
Australian National University

*Flavia Hodges*  
Macquarie University

*Jane Simpson*  
University of Sydney

## ILLUSTRATION CREDITS:

Photograph of King Anthony (Chapter 11) courtesy of the State Library of Victoria.

Cartoon of Light's Vision (Chapter 18) courtesy of Michael Atchison, *Adelaide Advertiser*.